

EN Convector
FR Convecteur
RO Convector
ES Convector

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

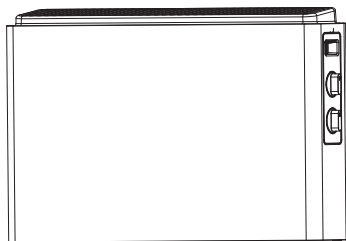
Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional.

V10425_5063022653734_MAND2_2324

5063022653734
5063022653895



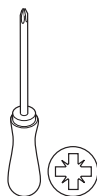
01. x1



02. x2

EN You will need FR Vous aurez besoin de RO Vei avea nevoie de ES Necesitará

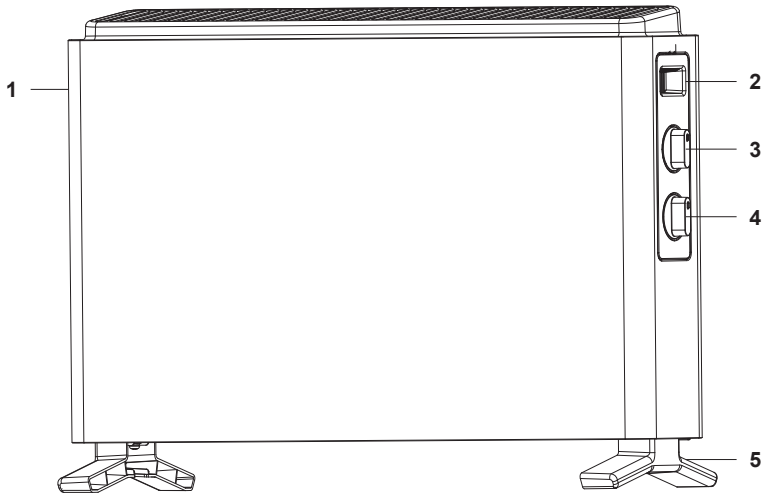
x1



EN Contents FR Table des matières RO Cuprins ES Contenido

EN		FR		RO		ES	
Product description	3	Description du produit	3	Descrierea produsului	3	Descripción del producto	3
Safety	4	Sécurité	13	Siguranță	24	Seguridad	33
Guarantee	13	Garantie	23	Garanție	32	Garantía	42
Installation	43	Installation	43	Montare	43	Instalación	43
Use	45	Utilisation	48	Utilizare	52	Uso	55
Care & maintenance	59	Entretien et maintenance	60	Îngrijire și întreținere	61	Cuidado y mantenimiento	62

EN Product description **FR** Description du produit
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto



EN 1. Air outlet 2. Handle 3. Heat power levels knob 4. Mechanical thermostat knob 5. Foot

FR 1. Sortie d'air 2. Poignée 3. Bouton de réglage de puissance de chauffage
4. Bouton du thermostat mécanique 5. Pied

RO 1. Evacuare aer 2. Mâner 3. Buton niveluri putere de încălzire 4. Buton pentru termostat mecanic
5. Picior

ES 1. Salida de aire 2. Asa 3. Mando de nivel de potencia de calefacción
4. Mando mecánico del termostato 5. Pata



EN

Before you start

- Read these important instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions during all the appliance's lifespan for future reference.
- Always give these instructions to anyone who will use the appliance, even if it's transferred to a third party.
- Failure to observe safety instructions can cause potential injuries or property damage (Electric shock, burns, fire, ...).
- Instructions are intended to protect your health and health of others, but also prevent potential damage to the appliance.
- This appliance is only intended to heat a living space in a domestic application and under no circumstances in a commercial or industrial professional setting.

- The appliance rated power shall be adapted to the room volume, its insulation quality and your home geographical and climatic location for an optimal performance.



WARNING: THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE.

IT SHALL BE USED AS AN AUXILIARY MEANS OF HEATING, IN COMPLEMENT, NOT AS A PRIMARY MEANS OF HEATING.

- This appliance is in conformance with European Union, United Kingdom and Ireland regulations.
- Please contact a qualified electrician or a professional installer if you need assistance for the appliance installation including aspects regarding electric part.

Safety

- Before use, always refer to the instructions and precautions intended to the assembly, installation, cleaning and maintenance as well as symbols explanations.
- Remove all packaging parts before installation and use.



WARNING: KEEP PACKAGING MATERIALS AND ACCESSORIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. NEVER ALLOW CHILDREN TO PLAY WITH PACKAGING OR ACCESSORIES. POTENTIAL BAGS IN PLASTIC OR EQUIVALENT MATERIAL INCLUDED WITH PACKAGING ELEMENTS SHALL BE KEPT AWAY FROM CHILDREN.



DANGER: RISK OF SUFFOCATION. BAGS ARE NOT TOYS.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- This appliance can be used at a maximum altitude of 2000 m.



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.

- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.

- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.



WARNING: DO NOT USE THIS HEATER IN SMALL ROOMS WHEN THEY ARE OCCUPIED BY PERSONS NOT CAPABLE OF LEAVING THE ROOM ON THEIR OWN, UNLESS CONSTANT SUPERVISION IS PROVIDED.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, KEEP TEXTILES, CURTAINS, OR ANY OTHER FLAMMABLE MATERIAL A MINIMUM DISTANCE OF 1 M FROM THE AIR OUTLET.



WARNING: RISK OF DAMAGE. DO NOT LEAN AGAINST THE APPLIANCE OR SIT ON IT.



DANGER: NEVER PLACE LIQUIDS OR SOLIDS OBJECTS ON THE APPLIANCE WHEN IN USE OR STORED.

- Let the appliance to completely cool down before handling, moving or storing.

Installation

- This appliance is designed to be freestanding.
- Minimum spaces between the appliance and surrounding structures shall be observed, please refer to the installation schemes.



WARNING: ALWAYS CHECK THE SURROUNDING STRUCTURES THERMAL RESISTANCE BEFORE INSTALLATION BECAUSE SOME MATERIALS ARE SENSITIVE TO HEAT.

AVOID DIRECT EXPOSITION OF THE APPLIANCE AND ITS POTENTIAL ACCESSORIES TO SUNLIGHT.



DANGER: NEVER INSTALL OR USE THIS APPLIANCE OUTSIDE, INDOOR USE ONLY.

- Do not install the appliance on carpet, rugs or a similar covering.


Electric connection

- The electrical plug must remain accessible or a means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules, in order to allow the appliance disconnection from the electric supply in all circumstances.





DANGER: BEFORE ACCESSING THE CONNECTION TERMINALS, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.


- The appliance electrical protection is ensured by a double insulation which does not require a connection to earth.
- The appliance power supply current is alternating type.
- Unwind the supply cord completely and check there is no damage on it.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

 **CAUTION:** IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUT-OUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

- The appliance must not be connected via an extension cable or a power strip.

 **DANGER:** NEVER CONNECT / DISCONNECT THE APPLIANCE ELECTRIC SUPPLY WITH WET HANDS, RISK OF ELECTRIC SHOCK.

 **CAUTION:** DO NOT BEND, CRUSH OR PINCH THE ELECTRIC SUPPLY CORD BEHIND THE APPLIANCE. LEAVE ENOUGH SPACE BEHIND THE APPLIANCE SO THAT IT IS NOT IN DIRECT CONTACT WITH THE FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM.

 **WARNING:** ALWAYS ENSURE YOUR FIXED ELECTRIC WIRING SYSTEM CAN MANAGE THE APPLIANCE'S RATED POWER.

IF THE POWER CORD BECOMES VERY HOT, IT MEANS YOUR ELECTRIC INSTALLATION IS NOT ABLE TO MANAGE THE APPLIANCE RATED POWER.



WARNING: FOR AN INSTALLATION INSIDE A WATER ROOM SUCH AS A BATHROOM OR A SHOWER ROOM, THE APPLIANCE MUST COMPLY TO STRICT INSTALLATION LOCATIONS DEPENDING ON THE ROOM PROTECTION VOLUMES, THE APPLIANCE'S ELECTRIC PROTECTION CLASS, ITS LIQUID INGRESS PROTECTION CODE AND THE NATIONAL ELECTRICAL INSTALLATION RULES.

IN ALL CASES, DO NOT USE THIS HEATER IN THE IMMEDIATE SURROUNDINGS OF A BATH, A SHOWER OR A SWIMMING POOL.



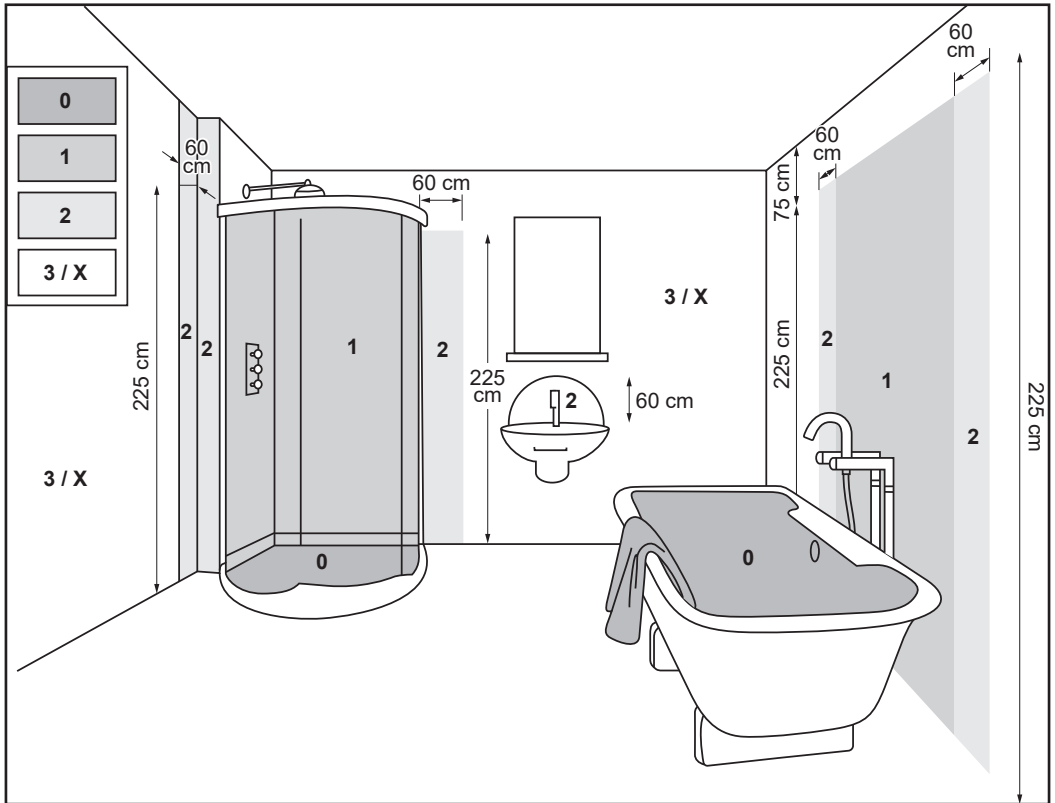
CAUTION: WHERE AN ELECTRIC HEATER, INCLUDING ITS ELECTRICAL CONNECTION TO THE MAINS, EXTENDS IN SEVERAL PROTECTION VOLUMES, THE TECHNICAL SPECIFICATIONS APPLY TO THE CLOSEST VOLUME OF THE WATER ZONE.

- According to its technical specifications < IPX4 / Class II, the appliance can be installed only in volume 3 / X for the following countries: United Kingdom, Ireland, France, Poland, Romania, Spain, Portugal & Türkiye.
- Please contact a qualified electrician for other countries.

- Protection volumes description:

- Volume 0: Water receiving areas.
- Volume 1: Up to a height of 2.25 m above the ground near the water receiving area. Until the edge of the shower tray if the shower is closed and has shower screens (Or an equivalent closure) or 1.2 m radius length from the showerhead if the shower is opened.
- Volume 2: ≤ 60 cm after volume 1. No height modification.
- Volume 3, also called Outside volume (X): > 60 cm after volume 1. No height modification.

Protection volumes diagram



Only for United Kingdom and Ireland:

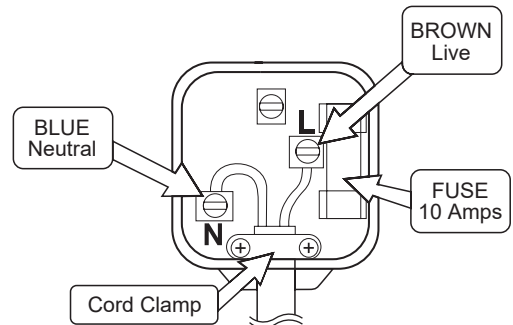


WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE!
THE FOLLOWING OPERATIONS SHALL BE PROCEEDED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN IF YOU ARE UNFAMILIAR WITH NATIONAL ELECTRIC RULES OR HAVE NO SUFFICIENT TECHNICAL KNOWLEDGE.

Plug replacement

- This appliance is fitted with a BS 1363 moulded electric plug including a 13 A (Ampere) fuse adapted to the appliance rating power.
- Should the fuse and / or the electric plug require replacement, please carefully open the plug with the help of a hand screwdriver.








- The fuse must be replaced by an approved BS 1362 fuse with exactly the same amperage intensity in A than the original fuse included. Please note the electric fuse has no polarity.
- The electric power cable must fit to these indicative codes and colours inside the appliance electric plug in order to correspond to the wires in the supply mains :
 - Neutral = Marked "N" = Blue
 - Live / Phase = Marked "L" = Brown



Technical Data

Model	NDK20-25AK
Electric specifications	220-240 V ~ 50 Hz
Electric protection class	Class I (Must be connected to a socket with grounding)
Ingress protection code (IP)	IPX0 (No protection against solids objects and liquids)
Rated power: Maximum (II)	2000 W
Rated power: Minimum (I)	1200 W
Operating range in °C	0-50 °C
Manufacturing country	P.R.C.
Dimensions	Height: 37.5 cm / Width: 53.2 cm / Depth: 17 cm
Weight	2.7 Kg

Product symbols

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	The appliance electrical protection is ensured by a double insulation which does not require a connection to earth.
	Read the instructions.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical / electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/ battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	The appliance power supply current is alternating type.
	WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Avant de commencer

- Lire attentivement ces instructions importantes avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pendant toute la durée de vie de l'appareil pour référence ultérieure.
- Toujours remettre ces instructions à toute personne qui utilisera l'appareil, même s'il est cédé à un tiers.
- Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou des dommages matériels potentiels (électrocution, brûlures, incendie, etc.).
- Les instructions sont destinées à protéger votre santé et celle des autres, mais également à prévenir tout dommage potentiel à l'appareil.

- Cet appareil est uniquement destiné à chauffer un espace de vie dans le cadre d'une application domestique et en aucun cas dans un environnement professionnel commercial ou industriel.
- La puissance nominale de l'appareil doit être adaptée au volume de la pièce, à la qualité de son isolation et à la situation géographique et climatique de votre domicile pour une performance optimale.
- Cet appareil est conforme aux réglementations de l'Union européenne, du Royaume-Uni et de l'Irlande.
- Contacter un électricien qualifié ou un installateur professionnel afin de recevoir de l'aide pour l'installation de l'appareil, et notamment l'installation électrique.

Sécurité

- Avant utilisation, toujours se référer aux instructions et précautions relatives au montage, à l'installation, au nettoyage et à l'entretien ainsi qu'aux explications des symboles.
- Retirer tout l'emballage avant l'installation et l'utilisation.



AVERTISSEMENT :
CET APPAREIL EST UNIQUEMENT ADAPTÉ AUX ENDROITS CORRECTEMENT ISOLÉS OU À UNE UTILISATION OCCASIONNELLE. IL DOIT ÊTRE UTILISÉ COMME MOYEN AUXILIAIRE DE CHAUFFAGE, EN COMPLÉMENT, ET NON COMME MOYEN PRINCIPAL DE CHAUFFAGE.



AVERTISSEMENT :
GARDER LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE ET LES ACCESSOIRES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS JOUER AVEC L'EMBALLAGE OU LES ACCESSOIRES.

LES SACS
ÉVENTUELS EN
PLASTIQUE OU
EN MATÉRIAU
ÉQUIVALENT
INCLUS AVEC
LES ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE
DOIVENT ÊTRE
TENUS HORS
DE PORTÉE DES
ENFANTS.



**DANGER : RISQUE
D'ÉTOUFFEMENT.
LES SACS NE SONT
PAS DES JOUETS.**

- Il convient de tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent allumer/ éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils aient reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne sont pas autorisés à brancher, à régler ou à nettoyer l'appareil, ni à effectuer l'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



**ATTENTION :
CERTAINES PARTIES
DE CE PRODUIT
PEUVENT DEVENIR
TRÈS CHAUDES
ET PROVOQUER
DES BRÛLURES.**

UNE ATTENTION PARTICULIÈRE DOIT ÊTRE APPORTÉE SI DES ENFANTS OU DES PERSONNES VULNÉRABLES SE TROUVENT À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL.

- Cet appareil peut être utilisé à une altitude maximale de 2000 m.



AVERTISSEMENT :
NE PAS COUVRIR L'APPAREIL POUR ÉVITER TOUTE SURCHAUFFE.

- L'appareil ne doit jamais se trouver juste sous une prise électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il est tombé.
- Ne pas utiliser cet appareil s'il présente des signes visibles de dommages.
- Utiliser cet appareil sur une surface horizontale et stable.



AVERTISSEMENT :
NE PAS UTILISER CET APPAREIL DANS LES PETITES PIÈCES LORSQU'ELLES SONT OCCUPÉES PAR DES PERSONNES QUI NE PEUVENT PAS QUITTER LA PIÈCE PAR ELLES-MÊMES, À MOINS QUE CES PERSONNES SOIENT SOUS SURVEILLANCE CONSTANTE.



AVERTISSEMENT :
POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, GARDER LES TEXTILES, LES RIDEAUX OU TOUT AUTRE MATÉRIAU INFLAMMABLE À UNE DISTANCE MINIMALE DE 1M DE LA SORTIE D'AIR.



AVERTISSEMENT :
RISQUE DE
DOMMAGES. NE PAS
S'APPUYER CONTRE
L'APPAREIL ET NE
PAS S'ASSEOIR
DESSUS.



DANGER : NE
JAMAIS PLACER
D'OBJETS LIQUIDES
OU SOLIDES
SUR L'APPAREIL
LORSQU'IL
EST RANGÉ
OU EN COURS
D'UTILISATION.

- L'appareil doit être complètement refroidi avant d'être manipulé, déplacé ou rangé.

Installation

- Cet appareil est conçu pour être posé.
- Les espaces minimum entre l'appareil et les structures environnantes doivent être respectés, se reporter aux schémas d'installation.



AVERTISSEMENT :
TOUJOURS VÉRIFIER
LA RÉSISTANCE
THERMIQUE DES
STRUCTURES
ENVIRONNANTES
AVANT
L'INSTALLATION,
CAR CERTAINS
MATÉRIAUX SONT
SENSIBLES À LA
CHALEUR.

ÉVITER
L'EXPOSITION DE
L'APPAREIL ET DE
SES ACCESSOIRES
ÉVENTUELS À LA
LUMIÈRE DIRECTE
DU SOLEIL.



DANGER : NE
JAMAIS INSTALLER
OU UTILISER
CET APPAREIL À
L'EXTÉRIEUR. IL
DOIT ÊTRE UTILISÉ
UNIQUEMENT À
L'INTÉRIEUR.

- Ne pas installer l'appareil sur de la moquette, un tapis ou un revêtement similaire.

Raccordement électrique

- La fiche électrique doit rester accessible, ou un dispositif de coupure de l'alimentation avec séparation des contacts sur tous les pôles doit être intégré dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage, afin de permettre la coupure de l'alimentation électrique de l'appareil en toutes circonstances.



DANGER : AVANT D'ACCÉDER AUX BORNES DE CONNEXION, TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE DÉBRANCHÉS.

- La protection électrique de l'appareil est assurée par une double isolation qui ne nécessite pas de mise à la terre.
- Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
- Dérouler complètement le cordon d'alimentation et vérifier qu'il n'est pas endommagé.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.



ATTENTION : AFIN D'ÉVITER TOUT ACCIDENT DÛ À UNE RÉINITIALISATION INOPINÉE DU COUPE-CIRCUIT THERMIQUE, CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE ALIMENTÉ PAR UN APPAREIL DE COMMUTATION EXTERNE (UNE MINUTERIE PAR EXEMPLE) OU RACCORDÉ À UN CIRCUIT RÉGULIÈREMENT MIS SOUS ET HORS TENSION PAR LE FOURNISSEUR D'ÉLECTRICITÉ.

- L'appareil ne doit pas être connecté via une rallonge ou une multiprise.



DANGER : NE JAMAIS BRANCHER/ DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL AVEC DES MAINS MOUILLÉES, AU RISQUE DE SUBIR UN CHOC ÉLECTRIQUE.



ATTENTION : ÉVITER DE PLIER, D'ÉCRASER OU DE PINCER LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DERRIÈRE L'APPAREIL. LAISSER SUFFISAMMENT D'ESPACE DERRIÈRE L'APPAREIL POUR QU'IL N'ENTRE PAS EN CONTACT DIRECT AVEC LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE.



AVERTISSEMENT : TOUJOURS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME DE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE FIXE EST COMPATIBLE AVEC LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL.

SI LE CORDON D'ALIMENTATION DEVIENT TRÈS CHAUD, CELA SIGNIFIE QUE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE NE SUPPORTE PAS LA PUISSANCE NOMINALE DE L'APPAREIL.



AVERTISSEMENT : POUR UNE INSTALLATION À L'INTÉRIEUR D'UNE SALLE D'EAU TELLE QU'UNE SALLE DE BAINS OU UNE SALLE DE DOUCHE, L'APPAREIL DOIT RESPECTER DES EMPLACEMENTS

D'INSTALLATION STRICTS EN FONCTION DES VOLUMES DE PROTECTION DE LA PIÈCE, DE LA CLASSE DE PROTECTION ÉLECTRIQUE DE L'APPAREIL, DE SON INDICE DE PROTECTION CONTRE LES INFILTRATIONS DE LIQUIDES ET DES RÈGLES NATIONALES D'INSTALLATION ÉLECTRIQUE.

NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE BAIGNOIRE, D'UNE DOUCHE OU D'UNE PISCINE.

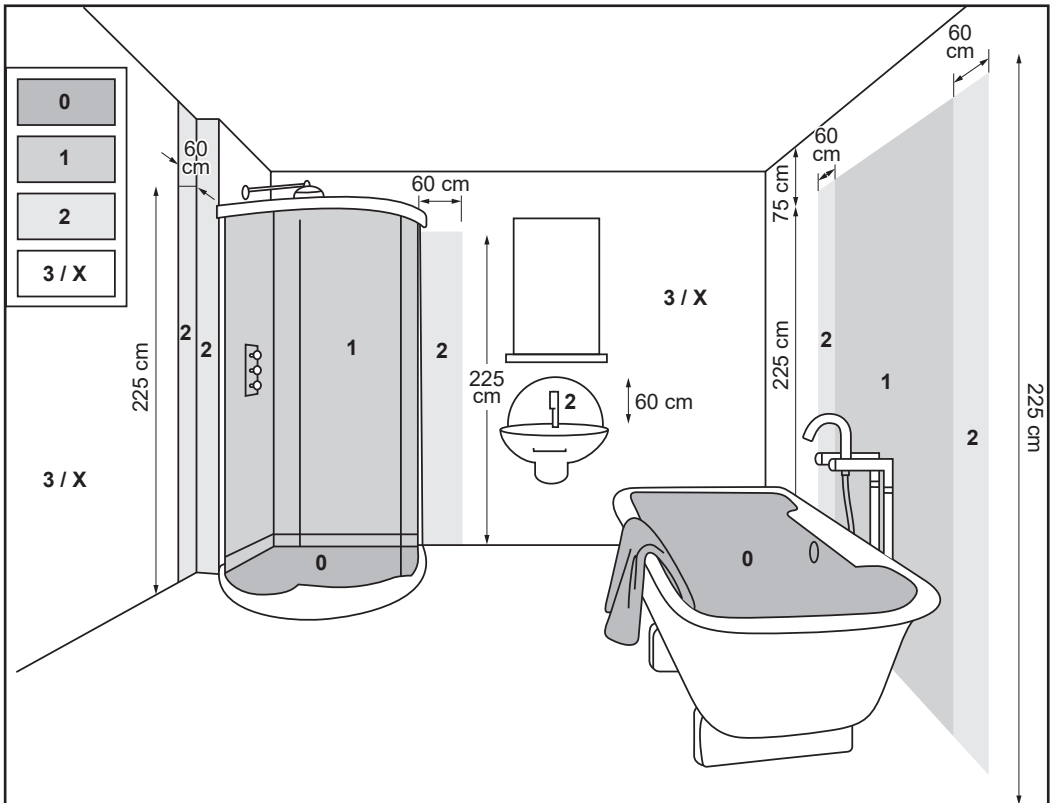


ATTENTION : LORSQU'UN RADIATEUR ÉLECTRIQUE, Y COMPRIS SON RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE AU SECTEUR, COMPREND PLUSIEURS VOLUMES DE PROTECTION, LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES S'APPLIQUENT AU VOLUME LE PLUS PROCHE DE LA ZONE D'EAU.

- Selon ses spécifications techniques < IPX4 / Classe II, l'appareil ne peut être installé qu'en volume 3 / X pour les pays suivants : Royaume-Uni, Irlande, France, Pologne, Roumanie, Espagne, Portugal et Turquie.
- Contacter un électricien qualifié pour les autres pays.

- Description des volumes de protection :
 - Volume 0 : zones de projection d'eau.
 - Volume 1 : jusqu'à une hauteur de 2,25 m au-dessus du sol près de la zone de projection d'eau. Jusqu'au bord du receveur de douche si la douche est fermée et possède des parois de douche (ou une fermeture équivalente) ou dans un rayon de 1,2 m de la douchette si la douche est ouverte.
 - Volume 2 : ≤ 60 cm après le volume 1. Aucune modification de hauteur.
 - Volume 3, également appelé volume extérieur (X) : > 60 cm après le volume 1. Aucune modification de hauteur.







Diagramme des volumes de protection



Données techniques

Modèle	NDK20-25AK
Caractéristiques électriques	220-240 V ~ 50 Hz
Classe de protection électrique	Classe I (doit être connecté à une prise avec mise à la terre)
Indice de protection (IP)	IPX0 (pas de protection contre les objets solides et les liquides)
Puissance nominale : maximum (II)	2000 W
Puissance nominale : minimale (I)	1200 W
Plage de fonctionnement en °C	0-50 °C
Pays de fabrication	RPC
Dimensions	Hauteur : 37,5 cm / Largeur : 53,2 cm / Profondeur : 17 cm
Poids	2,7 kg

Symboles du produit

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	La protection électrique de l'appareil est assurée par une double isolation qui ne nécessite pas de mise à la terre.
	Lire les instructions.
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.
	Le courant d'alimentation de l'appareil est de type alternatif.
	AVERTISSEMENT : ne pas couvrir l'appareil pour éviter toute surchauffe.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article

L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

RO

Înainte de a începe

- Citește cu atenție aceste instrucțiuni importante înainte de utilizarea aparatului.
- Păstrează aceste instrucțiuni pentru consultare pe toată durata de viață a aparatului.
- Înmânează aceste instrucțiuni oricui folosește aparatul, chiar și atunci când îl dai de tot altcuiva.
- Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța poate provoca rănirea sau daune materiale (electrocutare, arsuri, incendiu...).

- Instrucțiunile au rolul de a proteja sănătatea ta și a celorlalți, dar și de a preveni deteriorarea aparatului.
- Acest aparat este doar pentru a încălzi spații de locuit în condiții de uz casnic. În niciun caz nu trebuie folosit într-un cadru profesional comercial sau industrial.
- Pentru o performanță optimă, puterea nominală a aparatului trebuie adaptată la volumul încăperii, la calitatea izolației și la poziția geografică și climatică a locuinței.



**AVERTISMENT:
ACEST PRODUS
ESTE POTRIVIT
NUMAI PENTRU
SPAȚII BINE IZOLATE
SAU UTILIZARE
OCAZIONALĂ.
SE UTILIZEAZĂ CA
MIJLOC AUXILIAR
DE ÎNCĂLZIRE,
ÎN COMPLETARE,
NU CA MIJLOC
PRINCIPAL DE
ÎNCĂLZIRE.**

- Acest aparat este în conformitate cu reglementările Uniunii Europene, precum și cele din Regatul Unit și Irlanda.
- Contactează un electrician calificat sau un instalator profesionist dacă ai nevoie de ajutor la montarea aparatului, inclusiv în aspecte legate de partea electrică.

Siguranță

- Înainte de utilizare, consultă întotdeauna instrucțiunile și informațiile privind asamblarea, montarea, curățarea și întreținerea, precum și explicațiile simbolurilor.
- Îndepărtează toate elementele de ambalare înainte de montare și utilizare.



AVERTISMENT: NU LĂSA MATERIALELE DE AMBALARE ȘI ACCESORIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. NU LĂSA NICIODATĂ COPIII SĂ SE JOACE CU AMBALAJUL SAU ACCESORIILE.

EVENTUALELE PUNGI DIN PLASTIC

SAU DIN MATERIALE ECHIVALENTE INCLUSE ÎN AMBALAJ NU TREBUIE LĂSATE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.



PERICOL: RISC DE SUFOCARE. PUNGILE NU SUNT JUCĂRII.

- Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti la distanță dacă nu sunt supravegheați în permanență.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.



ATENȚIE: UNELE PĂRȚI ALE ACESTUI PRODUS POT DEVENI FOARTE FIERBINȚI ȘI POT CAUZA ARȘURI. ESTE NEVOIE DE ATENȚIE DEOSEBITĂ DACĂ SUNT PREZENȚI COPII ȘI PERSOANE VULNERABILE.

- Acest aparat poate fi utilizat la o altitudine maximă de 2000 m.



AVERTISMENT: PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERI PRODUSUL.

- Produsul nu trebuie amplasat direct sub o priză electrică.
- Nu utiliza acest aparat în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unui bazin de înot.
- Nu utiliza acest aparat dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu utiliza aparatul dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Utilizează acest aparat pe o suprafață orizontală și stabilă.



AVERTISMENT: PRODUSUL NU TREBUIE UTILIZAT ÎN ÎNCĂPERI MICI CÂND SUNT OCUPATE DE PERSOANE INCAPABILE SĂ PĂRĂSEASCĂ SINGURE ÎNCĂPEREA DECÂT DACĂ EXISTĂ SUPRAVEGHERE CONTINUĂ.



AVERTISMENT:
PENTRU A REDUCE
RISCUL DE
INCENDIU, ȚINE
MATERIALELE
TEXTILE,
DRAPERIILE
SAU ORICE ALTE
MATERIALE
INFLAMABILE LA O
DISTANȚĂ MINIMĂ
DE 1 M FAȚĂ DE
EVACUAREA
AERULUI.



AVERTISMENT: RISC
DE DETERIORARE.
NU TE SPRIJINI DE
APARAT ȘI NU STA
JOS PE EL.



PERICOL: NU
INTRODUCE
NICIODATĂ OBIECTE
LICHIDE SAU SOLIDE
ÎN APARAT ATUNCI
CÂND ACESTA
ESTE UTILIZAT SAU
DEPOZITAT.

- Lasă aparatul să se răcească total înainte de manevrare, mutare sau depozitare.

Montare

- Acest aparat este proiectat să fie autonom.
- Trebuie respectate distanțele minime dintre aparat și structurile din preajmă – vezi schițele de montare.



AVERTISMENT:

VERIFICĂ
ÎNTOTDEAUNA
REZISTENȚA
TERMICĂ A
STRUCTURILOR
DIN JUR ÎNAINTE
DE MONTARE,
DEOARECE UNELE
MATERIALE SUNT
SENSIBILE LA
CĂLDURĂ.

EVITĂ EXPUNEREA
DIRECTĂ A
APARATULUI ȘI A
POSIBILELOR SALE
ACCESORII LA
LUMINA SOARELUI.



PERICOL: NU
MONTA ȘI NU
UTILIZA NICIODATĂ
ACEST APARAT ÎN
EXTERIOR, CI NUMAI
ÎN INTERIOR.

- Nu instala aparatul pe mochete, covoare sau alte obiecte similare.

Conectare electrică

- Ștecărul electric trebuie să fie mereu accesibil sau în cablajul fix trebuie încorporat un întrerupător de deconectare având o separare între contacte la toți polii, conform regulilor de cablare, astfel încât aparatul să poată fi deconectat de la alimentarea cu energie electrică în orice situație.



PERICOL:
**ÎNAINTE DE A
 ACCESA BORNELE
 CONEXIUNILOR,
 TREBUIE
 DECONECTATE
 TOATE CIRCUITELE
 DE ALIMENTARE
 ELECTRICĂ.**

- Protecția electrică a aparatului este asigurată de izolația dublă, care nu necesită conectarea la împământare.
- Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
- Desfășoară complet cablul de alimentare și verifică să nu fie deteriorat.

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.



**ATENȚIE: PENTRU A
 EVITA PERICOLELE
 CAUZATE DE
 RESETAREA
 ACCIDENTALĂ A
 DISJUNCTORULUI
 TERMIC, ACEST
 APARAT NU TREBUIE
 ALIMENTAT PRINTR-
 UN DISPOZITIV
 EXTERN DE
 COMUTARE,
 PRECUM UN
 TEMPORIZATOR, ȘI
 NICI NU TREBUIE
 CONECTAT LA UN
 CIRCUIT CARE ESTE
 PORNIT ȘI OPRIT
 DES DE ȘERVICIUL
 PUBLIC.**

- Aparatul nu trebuie conectat la curent printr-un cablu prelungitor.



PERICOL: NU CONECTA ȘI NU DECONECTĂ NICIODATĂ APARATUL DE LA ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ CÂND AI MÂINILE UDE. EXISTĂ RISC DE ELECTROCUTARE.



ATENȚIE: NU ÎNDOI, NU STRIVI ȘI NU PRINDE CABLUL DE ALIMENTARE ÎN SPATELE APARATULUI. LASĂ ÎN SPATELE APARATULUI SUFICIENT SPAȚIU CÂT SĂ NU INTRE ÎN CONTACT DIRECT CU SISTEMUL DE CABLURI ELECTRICE FIXE.



AVERTISMENT: ASIGURĂ-TE ÎNTOTDEAUNA CĂ SISTEMUL DE CABLURI ELECTRICE FIXE POATE FACE FAȚĂ PUTERII

NOMINALE A APARATULUI.

ÎN CAZUL ÎN CARE CABLUL DE ALIMENTARE SE ÎNCINGE, ÎNSEAMNĂ CĂ INSTALAȚIA TA ELECTRICĂ NU POATE FACE FAȚĂ PUTERII NOMINALE A APARATULUI.



AVERTISMENT: PENTRU MONTAREA ÎN INTERIORUL UNEI ÎNCĂPERI UMEDE, CUM AR FI O BAIE SAU O SALĂ DE DUȘ, APARATUL TREBUIE SĂ RESPECTE LOCAȚII STRICTE DE MONTARE ÎN FUNCȚIE DE ZONELE DE PROTECȚIE ALE ÎNCĂPERII, CLASA DE PROTECȚIE ELECTRICĂ A APARATULUI, CODUL DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA PĂTRUNDERII LICHIDELOR ȘI REGULILE

NAȚIONALE PRIVIND INSTALAȚIILE ELECTRICE.

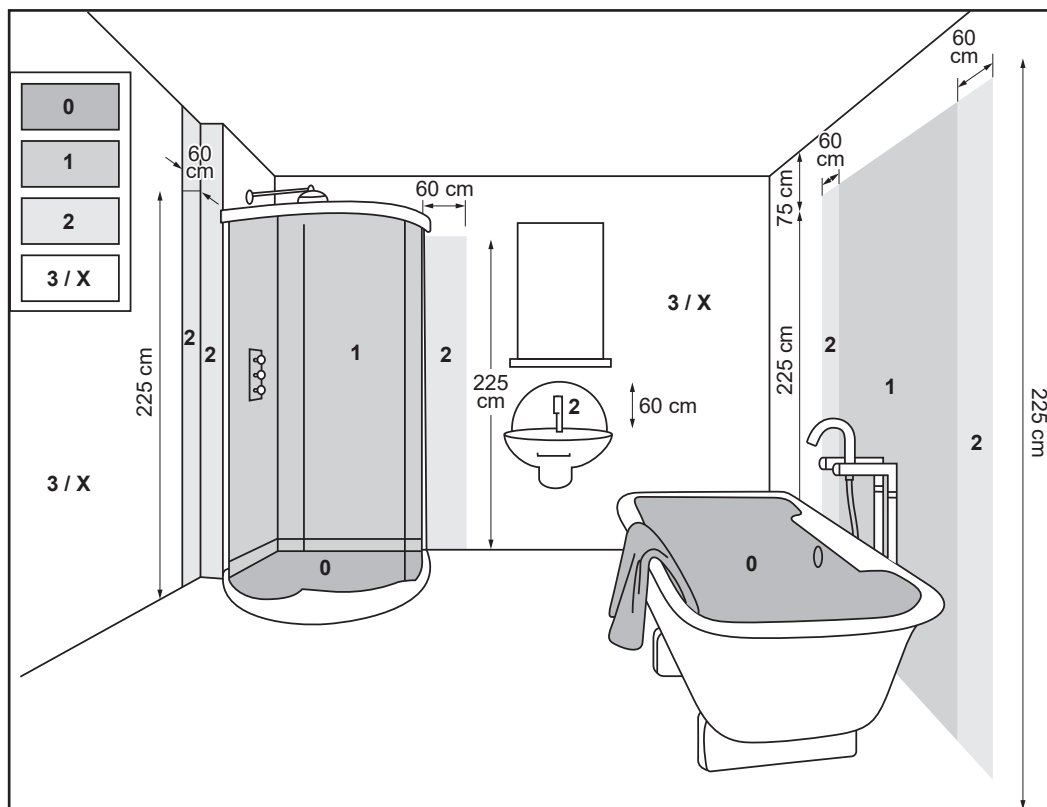
ÎN TOATE CAZURILE,
NU UTILIZA ACEST
ÎNCĂLZITOR
ÎN IMEDIATA
APROPIERE A UNEI
BĂI, A UNUI DUȘ SAU
A UNUI BAZIN DE
ÎNOT.



ATENȚIE: ÎN
CAZUL ÎN CARE
UN ÎNCĂLZITOR
ELECTRIC, INCLUSIV
CONEXIUNEA SA
ELECTRICĂ LA
REȚEA, SE EXTINDE
ÎN MAI MULTE ZONE
DE PROTECȚIE,
SPECIFICAȚIILE
TEHNICE SE
APLICĂ CELEI MAI
APROPIATE ZONE DE
ZONA DE APĂ.

- Conform specificațiilor sale tehnice < IPX4 / clasa II, aparatul poate fi montat numai în zona 3 / X în următoarele țări: Regatul Unit, Irlanda, Franța, Polonia, România, Spania, Portugalia și Turcia.
- Contactează un electrician calificat pentru celelalte țări.
- Descrierea zonelor de protecție:
 - Zona 0: Interiorul căzii/cădiței.
 - Zona 1: Până la o înălțime de 2,25 m deasupra solului în apropiere de interiorul căzii/cădiței. Până la marginea cădiței de duș dacă dușul este închis și are paravane pentru cadă (sau o închidere echivalentă) sau o rază de 1,2 m de la capul de duș dacă dușul este deschis.
 - Zona 2: ≤ 60 cm în afara zonei 1. Fără modificarea înălțimii.
 - Zona 3, denumită și Zona exterioară (X): > 60 cm în afara zonei 1. Fără modificarea înălțimii.







Diagrama cu zone de protecție



Date tehnice

Model	NDK20-25AK
Specificații electrice	220-240 V ~ 50 Hz
Clasă de protecție electrică	Clasa I (trebuie conectat la o priză cu împământare)
Cod de protecție la pătrundere (IP)	IPX0 (fără protecție împotriva obiectelor solide și a lichidelor)
Putere nominală: maximă (II)	2 000 W
Putere nominală: minimă (I)	1 200 W
Interval de funcționare în °C	0-50 °C
Țară de fabricație	R.P.C.
Dimensiuni	Înălțime: 37,5 cm / Lățime: 53,2 cm / Adâncime: 17 cm
Greutate	2,7 kg

Simboluri produs

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Protecția electrică a aparatului este asigurată de izolația dublă, care nu necesită conectarea la împământare.
	Citește instrucțiunile.
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.
	Curentul sursei de alimentare a aparatului este de tip alternativ.
	AVERTISMENT: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperi produsul.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

ES

Antes de empezar

- Estas instrucciones son muy importantes; léalas detenidamente antes de utilizar el aparato.
- Guarde estas instrucciones durante toda la vida útil del aparato para consultarlas en el futuro.
- Entregue siempre estas instrucciones a cualquier persona que vaya a utilizar el aparato, aunque se trate de un tercero.

- Si no se respetan las instrucciones de seguridad, se pueden producir lesiones o daños materiales (descarga eléctrica, quemaduras, incendio, etc.).
- El objetivo de estas instrucciones es garantizar su salud y la de los demás, así como evitar posibles daños en el aparato.
- Este aparato se ha diseñado para calentar un espacio habitable en el ámbito doméstico; bajo ningún concepto debe utilizarse en un ámbito profesional, ya sea comercial o industrial.
- Para conseguir un rendimiento óptimo, la potencia nominal del aparato debe adaptarse al tamaño de la habitación, la calidad del aislamiento y las particularidades climáticas y geográficas del lugar donde se encuentra su hogar.



ADVERTENCIA:
ESTE PRODUCTO
SOLO ES ADECUADO
PARA ESPACIOS
BIEN AISLADOS O
USO OCASIONAL.

SOLO SE DEBE UTILIZAR COMO MEDIO AUXILIAR DE CALEFACCIÓN, DE FORMA COMPLEMENTARIA, Y NUNCA COMO MEDIO PRINCIPAL DE CALEFACCIÓN.

- Este aparato cumple las normativas de la Unión Europea, Reino Unido e Irlanda.
- Póngase en contacto con un electricista cualificado o un instalador profesional si necesita ayuda para la instalación del aparato, incluidos los aspectos relativos a la parte eléctrica.

Seguridad

- Antes de utilizar el aparato, consulte siempre las instrucciones y precauciones previstas para el montaje, la instalación, la limpieza y el mantenimiento, así como las explicaciones de los símbolos.
- Retire todas las piezas del embalaje antes de la instalación y el uso.



ADVERTENCIA: MANTENGA LOS MATERIALES DE EMBALAJE Y ACCESORIOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NUNCA PERMITA QUE LOS NIÑOS JUEGUEN CON EL EMBALAJE NI LOS ACCESORIOS.

LAS POSIBLES BOLSAS DE PLÁSTICO O MATERIAL EQUIVALENTE INCLUIDAS CON LOS ELEMENTOS DE EMBALAJE DEBERÁN MANTENERSE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



PELIGRO: RIESGO DE ASFIXIA. LAS BOLSAS NO SON JUGUETES.

- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento correcta, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni realizar tareas de mantenimiento.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños deben estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.



PRECAUCIÓN:
**ALGUNAS
 PIEZAS DE ESTE
 PRODUCTO PUEDEN
 CALENTARSE
 DEMASIADO
 Y CAUSAR
 QUEMADURAS.
 PRESTE ESPECIAL
 ATENCIÓN SI HAY
 NIÑOS O PERSONAS
 VULNERABLES
 CERCA.**



ADVERTENCIA:
**PARA EVITAR EL
 SOBRECALENTA-
 MIENTO, NO CUBRA
 EL CALEFACTOR.**

- Este aparato se puede utilizar a una altitud máxima de 2000 m.
- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas ni piscinas.
- No utilice este calefactor si se ha caído.

- No utilice este calefactor si hay signos visibles de daños.
- Utilice este calefactor sobre una superficie estable y horizontal.



ADVERTENCIA:

NO UTILICE EL CALEFACTOR EN HABITACIONES PEQUEÑAS EN LAS QUE SE ENCUENTREN PERSONAS QUE NO SEAN CAPACES DE SALIR POR SU PROPIA CUENTA, A NO SER QUE ESTÉN BAJO SUPERVISIÓN.



ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, MANTENGA TEJIDOS, CORTINAS O CUALQUIER OTRO MATERIAL INFLAMABLE A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 1 M DE LA SALIDA DE AIRE.



ADVERTENCIA:

RIESGO DE DAÑOS. NO SE APOYE EN EL APARATO NI SE SIENTE SOBRE ÉL.



PELIGRO:

NO COLOQUE NUNCA LÍQUIDOS NI OBJETOS SÓLIDOS SOBRE EL APARATO CUANDO ESTÉ EN FUNCIONAMIENTO O GUARDADO.

- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de manipularlo, moverlo o guardarlo.

Instalación

- Este aparato se ha diseñado para ponerse sobre el suelo.
- Debe tenerse en cuenta la separación mínima entre el aparato y las estructuras circundantes; para ello, consulte los esquemas de instalación.



ADVERTENCIA:

COMPRUEBE SIEMPRE LA RESISTENCIA TÉRMICA DE LAS ESTRUCTURAS CIRCUNDANTES ANTES DE LA INSTALACIÓN, YA QUE ALGUNOS MATERIALES SON SENSIBLES AL CALOR.

EVITE LA EXPOSICIÓN DIRECTA DEL APARATO Y SUS POSIBLES ACCESORIOS A LA LUZ SOLAR.



PELIGRO: NO INSTALE NI UTILICE NUNCA ESTE APARATO EN EL EXTERIOR, SOLO EN INTERIORES.

- No coloque el aparato sobre moquetas, alfombras u otras superficies similares.

Conexión eléctrica


- El enchufe eléctrico debe permanecer accesible o se debe incorporar en el cableado fijo un medio de desconexión con separación de contactos en todos los polos, de acuerdo con las normas de cableado, para permitir la desconexión del aparato del suministro eléctrico en cualquier circunstancia.




PELIGRO: ANTES DE ACCEDER A LOS TERMINALES DE CONEXIÓN, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.


- La protección eléctrica del aparato está garantizada por un doble aislamiento que no requiere una conexión a tierra.
- El aparato se alimenta con corriente alterna.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación y compruebe que no esté dañado.


- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

 **PRECAUCIÓN:** CON EL FIN DE EVITAR UN PELIGRO DEBIDO A UN REAJUSTE INVOLUNTARIO DE LA DESCONEXIÓN TÉRMICA, ESTE APARATO NO DEBE RECIBIR ALIMENTACIÓN A TRAVÉS DE UN DISPOSITIVO DE CONMUTACIÓN EXTERNO, COMO UN TEMPORIZADOR, NI CONECTARSE A UN CIRCUITO EN EL QUE SE PRODUZCAN CORTES FRECUENTES.

- No utilice una regleta ni un alargador para conectar el aparato.

 **PELIGRO:** NO CONECTE NI DESCONECTE EL APARATO DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO CON LAS MANOS MOJADAS, YA QUE PODRÍA SUFRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.

 **PRECAUCIÓN:** NO DOBLE, APLASTE NI PELLIZQUE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA POR DETRÁS DEL APARATO. DEJE ESPACIO SUFICIENTE DETRÁS DEL APARATO PARA QUE NO ESTÉ EN CONTACTO DIRECTO CON EL SISTEMA ELÉCTRICO DOMÉSTICO.

 **ADVERTENCIA:** ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE SU SISTEMA DE CABLEADO

ELÉCTRICO FIJO
PUEDA SOPORTAR
LA POTENCIA
NOMINAL DEL
APARATO.

SI EL CABLE DE
ALIMENTACIÓN SE
CALIENTA MUCHO,
SIGNIFICA QUE
LA INSTALACIÓN
ELÉCTRICA NO
ES CAPAZ DE
SOPORTAR LA
POTENCIA NOMINAL
DEL APARATO.



ADVERTENCIA: SI
SE VA A INSTALAR
EL APARATO EN UNA
ESTANCIA HÚMEDA,
COMO UN CUARTO
DE BAÑO O UNA
DUCHA, DEBERÁ
AJUSTARSE A UNAS
CONDICIONES
DE INSTALACIÓN
ESTRICTAS EN
FUNCIÓN DE LOS
VOLÚMENES DE
PROTECCIÓN DE LA
ESTANCIA, LA CLASE
DE PROTECCIÓN
ELÉCTRICA DEL

APARATO, SU CÓDIGO
DE PROTECCIÓN
CONTRA LA
PENETRACIÓN
DE LÍQUIDOS Y
LAS NORMATIVAS
NACIONALES SOBRE
INSTALACIONES
ELÉCTRICAS.

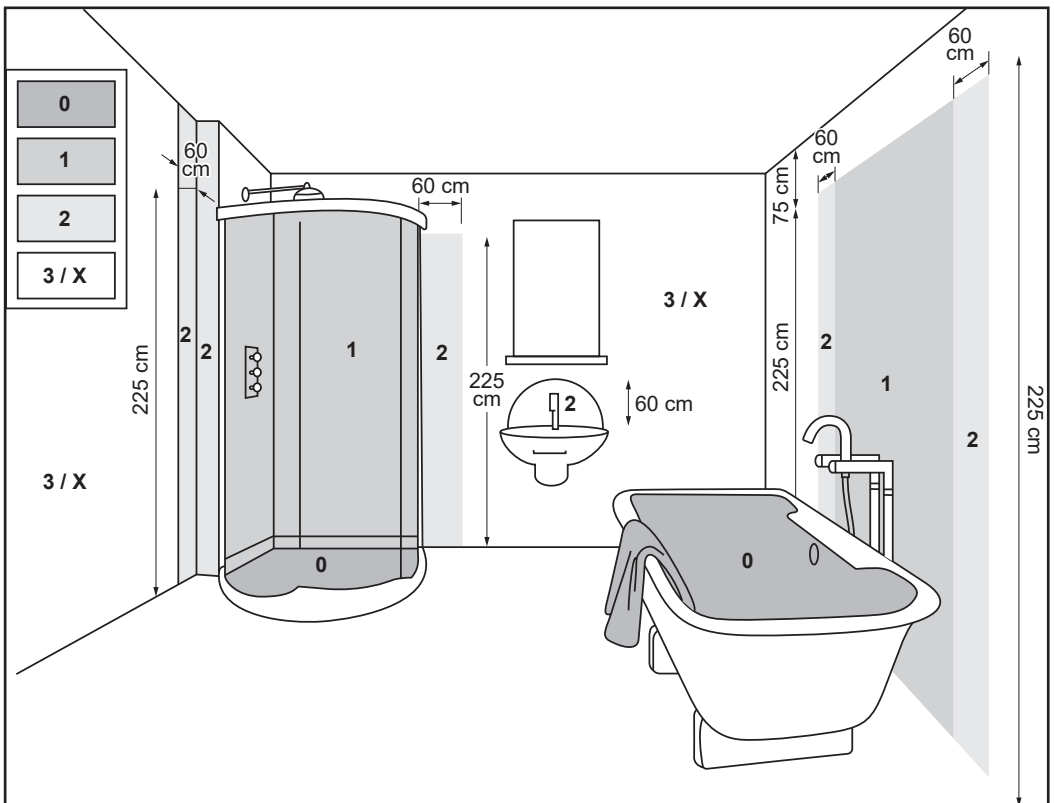
NO UTILICE EN
NINGÚN CASO ESTE
CALEFACTOR EN
LAS INMEDIACIONES
DE UNA BAÑERA,
UNA DUCHA O UNA
PISCINA.



PRECAUCIÓN:
CUANDO UN
CALEFACTOR
ELÉCTRICO,
INCLUIDA SU
CONEXIÓN
ELÉCTRICA A LA RED,
SE EXTIENDE EN
VARIOS VOLÚMENES
DE PROTECCIÓN, LAS
ESPECIFICACIONES
TÉCNICAS SE
APLICAN AL
VOLUMEN MÁS
CERCANO DE LA
ZONA DE AGUA.

- Según sus especificaciones técnicas < IPX4 / Clase II, el aparato solo puede instalarse en el volumen 3 / X en los siguientes países: Reino Unido, Irlanda, Francia, Polonia, Rumanía, España, Portugal y Turquía.
- En otros países, póngase en contacto con un electricista cualificado.
- Descripción de los volúmenes de protección:
 - Volumen 0: Áreas receptoras de agua.
 - Volumen 1: Hasta una altura de 2,25 m sobre el suelo cerca del área receptora de agua. Hasta el borde del plato de ducha si la ducha está cerrada y tiene mamparas de ducha (o un cierre equivalente) o 1,2 m de radio de longitud desde el mango de ducha si la ducha está abierta.
 - Volumen 2: ≤ 60 cm que el volumen 1. Sin modificación de altura.
 - Volumen 3, también llamado Volumen exterior (X): > 60 cm que el volumen 1. Sin modificación de altura.







Diagrama de volúmenes de protección



Datos técnicos

Modelo	NDK20-25AK
Especificaciones eléctricas	220-240 V ~ 50 Hz
Clase de protección eléctrica	Clase I (debe conectarse a una toma con conexión a tierra)
Código de protección contra la entrada de materiales extraños (IP)	IPX0 (sin protección contra objetos sólidos ni líquidos)
Potencia nominal: Máxima (II)	2000 W
Potencia nominal: Mínima (I)	1200 W
Rango de funcionamiento en °C	0-50 °C
País de fabricación	República Popular China
Dimensiones	Altura: 37,5 cm / Anchura: 53,2 cm / Fondo: 17 cm
Peso	2,7 Kg

Símbolos del producto

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	La protección eléctrica del aparato está garantizada por un doble aislamiento que no requiere una conexión a tierra.
	Lea las instrucciones.
	Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.
	El aparato se alimenta con corriente alterna.
	ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

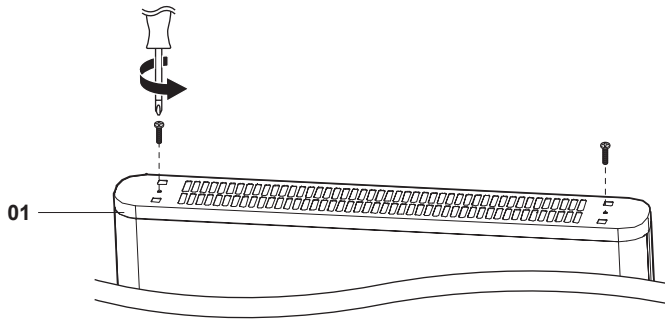
Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

01



01. x1



EN Place the heater body inversely with the bottom upward. Remove the 2 x screws (which are partially screwed) with the help of a hand screwdriver.

NOTE: A sheet or equivalent soft textile can be placed under the appliance to avoid scratching or damaging it.

Place the foot with the notch scheduled for the cable outlet under the control box and screws butterfly nuts carefully by the hand.



WARNING: RISK OF DAMAGE ! NEVER USE AN ELECTRIC SCREWDRIVER.

FR Placer le corps du radiateur à l'envers, bas vers le haut. Retirer les 2 vis (partiellement vissées) à l'aide d'un tournevis manuel.

REMARQUE : Vous pouvez placer un drap ou un tissu doux équivalent sous l'appareil pour éviter de le rayer ou de l'endommager.

Placer le pied avec l'encoche prévue pour la sortie du câble sous le boîtier de commande et visser soigneusement les écrous à oreilles à la main.



AVERTISSEMENT : RISQUE DE DOMMAGES ! NE JAMAIS UTILISER DE TOURNEVIS D'ÉLECTRICIEN.

RO Pune corpul încălzitorului invers, cu susul în jos. Scoate cele 2 șuruburi (strânse parțial) cu o șurubelniță de mână.

NOTĂ: Pentru a evita zgârierea și deteriorarea aparatului, sub el poate fi întins un cearșaf sau alt material textil moale.

Pune piciorul cu creșătura pentru cablu în partea cu caseta de comandă și prinde atent cu mâna piulițele fluture.



AVERTISMENT: RISC DE DETERIORARE! NU FOLOSI NICIODATĂ O ȘURUBELNIȚĂ ELECTRICĂ!

ES Dé la vuelta al cuerpo del calefactor y colóquelo con la parte de abajo hacia arriba. Quite los 2 tornillos (que están parcialmente apretados) con la ayuda de un destornillador de mano.

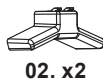
NOTA: Puede colocar una sábana o una tela suave debajo del aparato para que no se arañe ni resulte dañado.

Coloque la pata que tiene la muesca para la salida del cable debajo de la caja de control y atornille las tuercas de mariposa con cuidado con la mano.

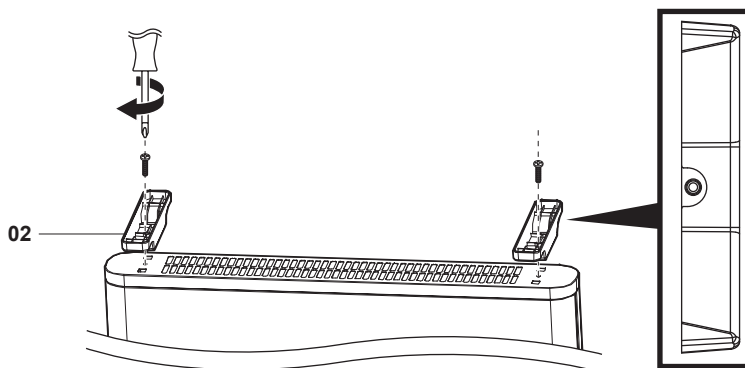


ADVERTENCIA: RIESGO DE DAÑOS. NO UTILICE UN DESTORNILLADOR ELÉCTRICO.

02



02. x2



EN Engage each foot until the hole of the rear body and the foot hole coincide. Tighten each screw previously removed with the help of a hand screwdriver. Tighten until the limit without forcing. The feet shall not moved and be secured.

Then utrn the heater over again and place it carefully on its feet. Check the heater is perfectly stable.

FR Engager chaque pied jusqu'à ce que le trou à l'arrière du corps et le trou du pied s'alignent. Serrer chaque vis précédemment retirée à l'aide d'un tournevis manuel. Serrer jusqu'à la limite sans forcer. Les pieds ne doivent pas bouger et être fixés.

Ensuite, retourner le radiateur et le placer soigneusement sur ses pieds. Vérifier que le radiateur est parfaitement stable.

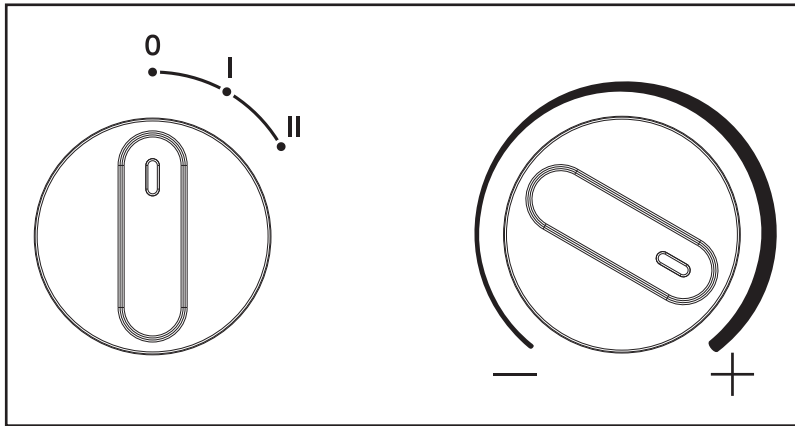
RO Montează fiecare picior astfel încât gaura din spate a corpului aparatului să coincidă cu cea din picior. Strânge cu o șurubelniță de mână fiecare șurub scos mai devreme. Strânge până la capăt, dar fără a forța. Picioarele trebuie să nu se miște, ci să stea fix.

Apoi întoarce iar produsul și pune-l cu grijă pe picioarele montate. Asigură-te că produsul este perfect stabil.

ES Enganche cada pata hasta que el orificio de la parte trasera del cuerpo y el orificio de la pata coincidan. Apriete los tornillos que quitó anteriormente con la ayuda de un destornillador de mano. Apriete al máximo sin forzar. Las patas no se moverán y deben estar bien sujetas.

A continuación, dele la vuelta de nuevo al calefactor y apóyelo sobre sus patas. Compruebe su estabilidad.

EN



When using the appliance for the first time or after a long period of inactivity, an unpleasant odour may be felt. This is normal and will fade after a few minutes

1. Clockwise the heating power levels knob to the minimum heat power level (I) or to the maximum heat power level and (II) desired according to your needs.
A maximum power level (II) is recommended for a fast room heating.
After the desired temperature is reached according to the mechanical thermostat knob setting, please choose power level minimum (I) to reduce energy consumption and prevent the room becoming overheated.
2. Set the mechanical thermostat from minimum (-) to the maximum (+).
If the thermostat temperature is set at the maximum, the heater will heat almost or fully in continuous.
Please adapt the setting according to your needs in order to reduce energy consumption and avoid room overheating.
3. Select the heating power level knob on off (0) to turn off the appliance.

After cooling few minutes, you can unplug the appliance, clean it, move it, and store it in a clean and dry location, protected from dust and moisture.

Information requirements for electric local space heaters

Contact details	Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG United Kingdom www.kingfisher.com/products		
Model identifier(s)	SFP2-22A		
<i>Item</i>	<i>Symbol</i>	<i>Value</i>	<i>Unit</i>
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.000	kW

Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.000	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	/	W
In idle mode	P_{idle}	/	W
In network standby	P_{nsm}	/	W
Standby mode with display of information or status	<input type="checkbox"/>		
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$N_{s,on}$	85.0	%
Type of heat output/room temperature control			
Single stage heat output and no room temperature control	<input type="checkbox"/>		
Two or more manual stages, no room temperature control	<input type="checkbox"/>		
With mechanic thermostat room temperature control	<input checked="" type="checkbox"/>		
With electronic room temperature control	<input type="checkbox"/>		
Electronic room temperature control plus day timer	<input type="checkbox"/>		
Electronic room temperature control plus week timer	<input type="checkbox"/>		
Other control options			
Room temperature control, with presence detection	<input type="checkbox"/>		
Room temperature control, with open window detection	<input type="checkbox"/>		
Distance control option	<input type="checkbox"/>		
Adaptive start control	<input type="checkbox"/>		
Working time limitation	<input type="checkbox"/>		
Black bulb sensor	<input type="checkbox"/>		
Self-learning functionality	<input type="checkbox"/>		
Control accuracy	<input type="checkbox"/>		
	■ : Yes / □ : No		

Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and tips to resolve them. Please consult this table before to contact after sales service.

Trouble	Possible causes	Solution
The appliance is not powered on.	The appliance is not plug in correctly the mains.	Plug in the appliance into a grounded electric socket outlet.
		Check the power plug is firmly inserted.
	Overheat protection has been triggered.	Check the power cord is not trapped, bended, crushed, pinched or damaged.
The appliance is powered on but does not heat up.	The temperature thermostat knob is set below to the room ambient temperature.	An overheat safety is included inside the appliance. Ensure there is no objects or textiles on or near the appliance, then unplug the appliance and let it cool down at least half of an hour before to replug in.
		Adjust the temperature thermostat knob above the room ambient temperature, a "click" sound will be heard when the thermostat will trigger.
The appliance suddenly stops during heating	The appliance stops heating after reaching the heating temperature set.	No abnormal situation. If the heating stops too frequently according to your heating needs, set the temperature thermostat knob higher.
	The appliance is or was tipped over.	A tip over switch safety is included inside the appliance. Ensure the appliance is on a flat and stable surface, then unplug and replug in the appliance.
The appliance makes a "click" sound when moved or transported.	The appliance has a tip over switch safety.	No abnormal situation. The "click" sound is the normal mechanical tip over switch sound.
Abnormal metallic noise	The appliance is not installed on a flat and or stable surface	Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface"

If you encounter a problem using your appliance, make sure to follow the instruction manual including chapters relating to cleaning, servicing and maintenance.

Check the possible error codes descriptions according to the appliance.

If the problem is not resolved despite these steps, we invite you to contact the after-sales service of the place of your purchase through the retail banner store or its website.

CAUTION: ANY PRODUCT INTERVENTION AND / OR REPAIR BY THE USER OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY MAY JEOPARDIZE THE SAFETY OF PERSONS AND PROPERTY.

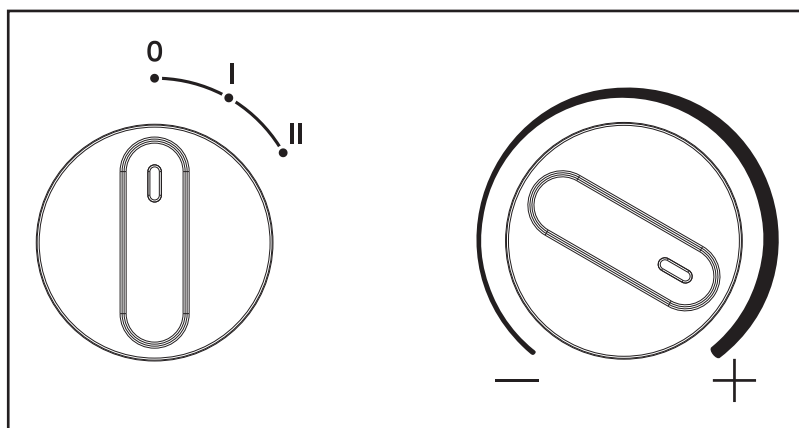
SO, DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE THIS APPLIANCE, REPAIR IT OR PERFORM ANY MODIFICATIONS BY YOURSELF.

WARNING: DEFECTS AND THEIR CONSEQUENCES RESULTING FROM PRODUCT INTERVENTIONS AND / OR REPAIRS CARRIED OUT BY THE USER, OR A NON-PROFESSIONAL THIRD PARTY CANNOT GIVE RISE TO THE APPLICATION OF THE LEGAL OR COMMERCIAL WARRANTY.

CAUTION: THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE OCCURRING DURING SELF-REPAIR INSOFAR AS THIS DAMAGE IS LINKED IN PARTICULAR TO USER ERROR OR NON-COMPLIANCE BY THE LATTER WITH THE PRODUCT REPAIR INSTRUCTIONS.

DANGER: BEFORE ANY INTERVENTION, ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS MUST BE DISCONNECTED.

FR



Lors de l'utilisation de l'appareil pour la première fois ou après une longue période d'inactivité, une odeur désagréable peut s'en échapper. Cette odeur est normale et disparaît après quelques minutes.

1. Tourner le bouton de réglage de puissance de chauffage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la puissance de chauffage minimale (I) ou maximale (II) souhaitée en fonction de vos besoins.
2. Une puissance maximum (II) est recommandée pour un chauffage rapide de la pièce.
3. Lorsque la température souhaitée est atteinte selon le réglage mécanique du thermostat, choisir la puissance minimum (I) pour réduire la consommation d'énergie et éviter la surchauffe de la pièce.
4. Régler le thermostat mécanique du minimum (-) au maximum (+).
5. Si la température du thermostat est réglée au maximum, l'appareil chauffera presque ou entièrement en continu.
6. Adapter le réglage en fonction de vos besoins afin de réduire la consommation d'énergie et d'éviter la surchauffe de la pièce.
7. Régler le bouton de réglage de la puissance de chauffage sur OFF (0) pour éteindre l'appareil.

Après quelques minutes de refroidissement, l'appareil peut être débranché, nettoyé, déplacé et rangé dans un endroit propre et sec, à l'abri de la poussière et de l'humidité.

Exigences en matière d'information concernant les dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Coordonnées	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Numéro(s) d'identification du modèle	SFP2-22A		
<i>Caractéristique</i>	<i>Symbole</i>	<i>Valeur</i>	<i>Unité</i>
Puissance thermique			
Puissance de chauffe nominale	P_{nom}	2,000	kW
Puissance de chauffe minimale (indicative)	P_{min}	1,000	kW
Puissance de chauffe maximale continue	$P_{max,c}$	2,000	kW
Consommation électrique			
En mode arrêt	P_o	0,00	W
En mode veille	P_{sm}	/	W
En mode inactif	$P_{inactif}$	/	W
En mode veille en réseau	P_{nsm}	/	W
Mode veille avec affichage des informations ou de l'état	<input type="checkbox"/>		
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$N_{s,on}$	85,0	%
Type de production de chaleur/contrôle de la température ambiante			
Contrôle de la puissance de chauffe à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	<input type="checkbox"/>		
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	<input type="checkbox"/>		
Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	<input checked="" type="checkbox"/>		
Avec contrôle électronique de la température ambiante	<input type="checkbox"/>		
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	<input type="checkbox"/>		
Contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	<input type="checkbox"/>		
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	<input type="checkbox"/>		

Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	<input type="checkbox"/>
Option de contrôle à distance	<input type="checkbox"/>
Contrôle adaptatif de l'activation	<input type="checkbox"/>
Limitation de la durée d'utilisation	<input type="checkbox"/>
Capteur à globe noir	<input type="checkbox"/>
Fonction d'auto-apprentissage	<input type="checkbox"/>
Précision de la régulation	<input type="checkbox"/>
	■ : Oui / □ : Non

Dépannage

Le fonctionnement de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants présentent des causes possibles et des conseils pour les résoudre. Consulter ce tableau avant de contacter le service après-vente.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil n'est pas sous tension.	L'appareil n'est pas branché correctement sur le secteur.	Brancher l'appareil sur une prise électrique reliée à la terre.
		Vérifier que la fiche d'alimentation est insérée correctement.
		Vérifier que le cordon d'alimentation n'est pas coincé, plié, écrasé, pincé ou endommagé.
	La protection contre la surchauffe a été déclenchée.	Une sécurité contre la surchauffe est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer qu'il n'y a pas d'objets ou de textiles sur ou à proximité de l'appareil, puis le débrancher et le laisser refroidir au moins une demi-heure avant de le rebrancher.
L'appareil est sous tension mais ne chauffe pas.	Le bouton du thermostat est réglé en dessous de la température ambiante de la pièce.	Régler le thermostat à une température supérieure à la température ambiante de la pièce, un « clic » se fera entendre lorsque le thermostat se déclenchera.
L'appareil s'arrête brusquement pendant le chauffage	L'appareil arrête de chauffer une fois la température de chauffage réglée atteinte.	La situation n'est pas anormale. Si le chauffage s'arrête trop fréquemment par rapport à vos besoins, régler le thermostat à une température supérieure.
	L'appareil est ou a été renversé.	Une sécurité antibasculement est incluse à l'intérieur de l'appareil. S'assurer que l'appareil est posé sur une surface plane et stable, puis le débrancher et le rebrancher.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil émet un « clic » lorsqu'il est déplacé ou transporté.	L'appareil est doté d'une protection antibasculement.	La situation n'est pas anormale. Le « clic » est le bruit normal émis par la protection antibasculement.
Bruit métallique anormal	L'appareil n'est pas installé sur une surface plane et/ou stable.	Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.

En cas de problème lors de l'utilisation de l'appareil, suivre le mode d'emploi, notamment les chapitres relatifs au nettoyage, à l'entretien et à la maintenance.

Vérifier les descriptions des codes d'erreur possibles en fonction de l'appareil.

Si le problème n'est pas résolu malgré ces vérifications, contacter le service après-vente du lieu de l'achat via le magasin de l'enseigne de distribution ou son site internet.

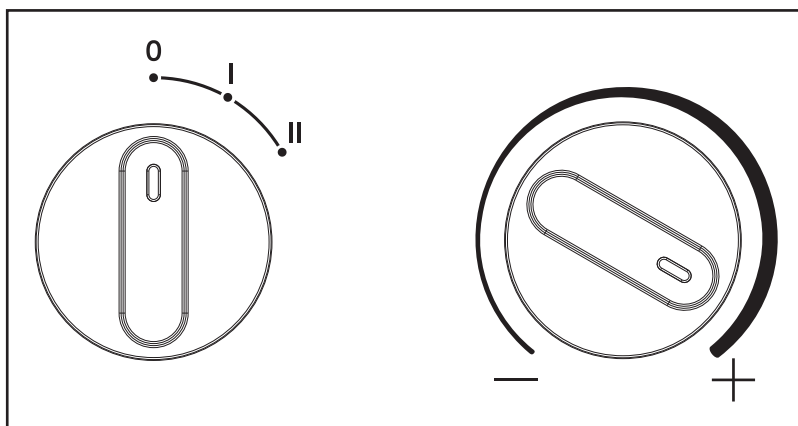
ATTENTION : TOUTE INTERVENTION ET/OU RÉPARATION DU PRODUIT PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL PEUT METTRE EN PÉRIL LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET DES BIENS.

PAR CONSÉQUENT, NE PAS ESSAYER DE DÉMONTER CET APPAREIL, DE LE RÉPARER OU D'EFFECTUER DES MODIFICATIONS QUELCONQUES PAR VOUS-MÊME.

AVERTISSEMENT : LES DÉFAUTS ET LEURS CONSÉQUENCES RÉSULTANT DES INTERVENTIONS ET/OU RÉPARATIONS DU PRODUIT EFFECTUÉES PAR L'UTILISATEUR OU UN TIERS NON PROFESSIONNEL NE PEUVENT DONNER LIEU À L'APPLICATION DE LA GARANTIE LÉGALE OU COMMERCIALE.

ATTENTION : LE FABRICANT NE PEUT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENANT LORS DE L'AUTO-RÉPARATION DANS LA MESURE OÙ CES DOMMAGES SONT LIÉS NOTAMMENT À UNE ERREUR DE L'UTILISATEUR OU AU NON-RESPECT PAR CELUI-CI DES CONSIGNES DE RÉPARATION DU PRODUIT.

DANGER : AVANT TOUTE INTERVENTION, TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE DÉBRANCHÉS.



Poate apărea un miros neplăcut când folosești aparatul pentru prima dată sau după o perioadă lungă de inactivitate. Acest lucru este normal și va dispărea după câteva minute.

1. Rotește în sens orar butonul pentru nivelul puterii de încălzire până la nivelul minim de încălzire (I) sau la nivelul maxim de încălzire (II), în funcție de nevoi.
2. Nivelul maxim de putere (II) este recomandat pentru încălzirea rapidă a încăperii.
3. După ce se atinge temperatura dorită potrivit poziției butonului pentru termostatul mecanic, alege nivelul minim (I) pentru a reduce consumul de energie și a preveni supraîncălzirea încăperii.
4. Pune termostatul mecanic la nivelul dorit între cel minim (-) și cel maxim (+).
5. Dacă temperatura termostatului este setată la nivelul maxim, aparatul va încălzi continuu sau aproape continuu.
6. Adaptează setarea în funcție de preferințe pentru a reduce consumul de energie și a evita supraîncălzirea încăperii.
7. Pune butonul de setare a nivelului puterii de încălzire la poziția oprit (0) pentru a opri aparatul.

După ce lași aparatul să se răcească timp de câteva minute, îl poți deconecta, curăța, muta și depozita într-un loc curat și uscat, protejat de praf și umiditate.

Informații necesare privind aparatele electrice de încălzire locală

Date de contact	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificatori model	SFP2-22A		
Articol	Simbol	Valoare	Unitate
Putere de încălzire			
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	2,000	kW
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	1,000	kW
Putere maximă de încălzire continuă	$P_{max,c}$	2,000	kW

Consum de energie			
În modul oprit	P_o	0,00	W
În modul inactiv (stand-by)	P_{sm}	/	W
În modul de repaus	P_{idle}	/	W
În modul stand-by în rețea	P_{nsm}	/	W
Modul stand-by cu afișarea stării sau informațiilor	<input type="checkbox"/>		
Eficiența energetică sezonieră de încălzire a incintelor în modul activ	$N_{s,on}$	85,0	%
Tip putere de încălzire / control temperatură încăpere			
Putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii	<input type="checkbox"/>		
Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii	<input type="checkbox"/>		
Cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii	<input checked="" type="checkbox"/>		
Cu control electronic al temperaturii încăperii	<input type="checkbox"/>		
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru zi	<input type="checkbox"/>		
Control electronic al temperaturii încăperii și temporizator cu program săptămânal	<input type="checkbox"/>		
Alte opțiuni de control			
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de prezență	<input type="checkbox"/>		
Controlul temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă	<input type="checkbox"/>		
Opțiune de control la distanță	<input type="checkbox"/>		
Control de pornire adaptabilă	<input type="checkbox"/>		
Limitarea timpului de funcționare	<input type="checkbox"/>		
Senzor cu bec negru	<input type="checkbox"/>		
Funcție de învățare automată	<input type="checkbox"/>		
Precizia controlului	<input type="checkbox"/>		
	■: Da / □: Nu		

Depanare

Utilizarea aparatului poate duce la erori și funcționări defectuoase. Următorul tabel conține cauze posibile și sfaturi pentru a le remedia. Consultă tabelul înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Aparatul nu este pornit.	Aparatul nu este conectat corect la priză.	Conectează aparatul la o priză cu împământare.
		Verifică dacă ștecărul este bine introdus.
		Verifică dacă firul de alimentare nu este blocat, îndoit, strivit, prins sau deteriorat.
	A fost declanșată protecția la supraîncălzire.	În aparat este integrat un sistem de protecție la supraîncălzire. Asigură-te că pe aparat sau în apropiere nu există obiecte sau materiale textile, apoi scoate-l din priză și lasă-l să se răcească cel puțin jumătate de oră înainte de a-l reconecta la priză.
Aparatul este pornit, dar nu încălzește.	Butonul termostatului este setat la un nivel sub temperatura ambiantă.	Pune butonul termostatului la un nivel peste cel al temperaturii ambiante. Se va auzi un clic atunci când termostatul se va declanșa.
Aparatul se oprește brusc în timpul încălzirii.	Aparatul se oprește din încălzit după ce ajunge la nivelul de temperatură setat.	Situația este normală. Dacă încălzirea se oprește prea frecvent pentru nevoile tale de încălzire, pune butonul termostatului la un nivel superior.
	Aparatul este sau a fost răsturnat.	În aparat este inclus un sistem de siguranță cu comutator anti-răsturnare. Asigură-te că aparatul stă pe o suprafață plană și stabilă, apoi deconectează-l și reconectează-l din nou la priză.
Aparatul emite un clic atunci când este mutat sau transportat.	Aparatul are un sistem de siguranță cu comutator anti-răsturnare.	Situația este normală. Clicul este sunetul normal al comutatorului mecanic anti-răsturnare.
Zgomot metallic anormal	Aparatul nu este montat pe o suprafață plană și/sau stabilă.	Pune aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.

Dacă întâmpini o problemă cu utilizarea aparatului, asigură-te că respecti manualul de instrucțiuni, inclusiv capitolele referitoare la curățare, reparare și întreținere.

Verifică descrierile codurilor de erori posibile, în funcție de aparat.

Dacă problema nu este rezolvată în urma respectării acestor pași, îți recomandăm să contactezi serviciul post-vânzare al locului de achiziție prin intermediul magazinului de retail sau website-ului.

ATENȚIE: ORICE INTERVENȚIE ȘI/SAU REPARARE A PRODUSULUI DE UTILIZATOR SAU DE UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE POATE PUNE ÎN PERICOL OAMENII ȘI BUNURILE MATERIALE.

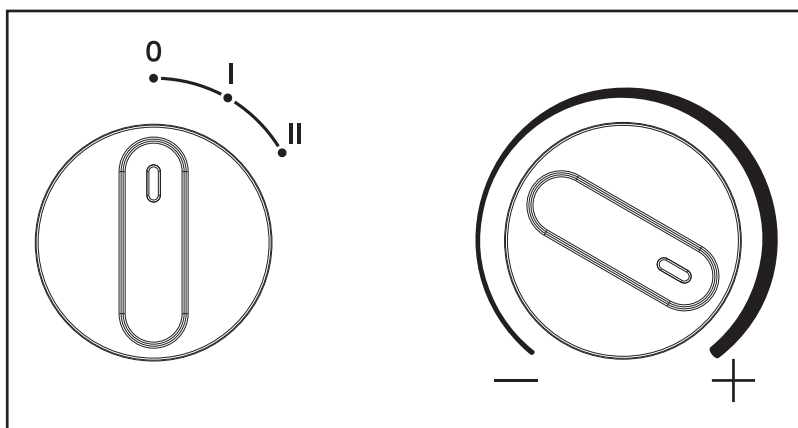
AȘADAR NU ÎNCERCA SĂ DEZASAMBLEZI, SĂ REPARI SAU SĂ FACI MODIFICĂRI LA ACEST APARAT.

AVERTISMENT: DEFECȚIUNILE ȘI CONSECINȚELE LOR CARE PROVİN DIN REPARAȚII ȘI/SAU INTERVENȚII ASUPRA PRODUSULUI EFECTUATE DE UTILIZATOR SAU UN TERȚ FĂRĂ CALIFICARE PROFESIONALĂ CORESPUNZĂTOARE NU POT FI REMEDIATE ÎN TEMEIUL GARANȚIEI LEGALE SAU COMERCIALE.

ATENȚIE: PRODUCĂTORUL NU POATE FI CONSIDERAT RESPONSABIL PENTRU DAUNELE APĂRUTE ÎN TIMPUL REPARAȚIILOR EFECTUATE DE UTILIZATOR CÂT TIMP DETERIORAREA ESTE LEGATĂ ÎN SPECIAL DE GREȘEA ACESTUIA SAU DE NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE REPARARE A PRODUSULUI.

PERICOL: ÎNAINTE DE ORICE INTERVENȚIE, TREBUIE DECONECTATE TOATE CIRCUITELE DE ALIMENTARE ELECTRICĂ.

ES



Si va a utilizar el aparato por primera vez o después de un largo periodo de inactividad, es posible que perciba un olor desagradable. Esto es normal y desaparecerá al cabo de unos minutos.

1. Gire el mando de nivel de potencia de calefacción hacia la derecha, hacia el nivel de potencia de calefacción mínimo (I) o máximo (II), según sus necesidades.
2. Se recomienda utilizar el nivel de potencia máximo (II) para calentar rápidamente la estancia.
3. En cuanto se alcance la temperatura deseada según el ajuste del mando del termostato mecánico, utilice el nivel de potencia mínimo (I) para ahorrar energía y evitar que la estancia se caliente demasiado.
4. Ajuste el termostato mecánico entre los niveles mínimo (-) y máximo (+).
5. Si la temperatura del termostato se establece al máximo, el calefactor emitirá calor de manera continua o prácticamente continua.
6. Adapte la configuración de acuerdo a sus necesidades para reducir el consumo de energía y evitar que la estancia se caliente en exceso.
7. Sitúe el mando de nivel de potencia de calefacción en la posición de apagado (0) para apagar el aparato.

Tras unos minutos de enfriamiento, puede desenchufar el aparato, limpiarlo, moverlo y guardarlo en un lugar limpio y seco, protegido del polvo y la humedad.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Información de contacto	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands www.kingfisher.com/products		
Identificador(es) del modelo	SFP2-22A		
<i>Elemento</i>	<i>Símbolo</i>	<i>Valor</i>	<i>Unidad</i>
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,000	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,000	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,000	kW
Consumo de energía			
En modo apagado	P_o	0,00	W
En modo de espera	P_{sm}	/	W
En modo inactivo	P_{idle}	/	W
En modo de espera en red	P_{nsm}	/	W
Modo de espera con visualización de información o estado	<input type="checkbox"/>		
Eficiencia energética estacional de la calefacción en modo activo	$N_{s,on}$	85,0	%
Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior			
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	<input type="checkbox"/>		
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	<input type="checkbox"/>		
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	<input checked="" type="checkbox"/>		
Con control electrónico de temperatura interior	<input type="checkbox"/>		
Control electrónico de temperatura interior y programador diario	<input type="checkbox"/>		
Control electrónico de temperatura interior y programador semanal	<input type="checkbox"/>		
Otras opciones de control			
Control de temperatura interior con detección de presencia	<input type="checkbox"/>		
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	<input type="checkbox"/>		
Opción de control a distancia	<input type="checkbox"/>		
Control de puesta en marcha adaptable	<input type="checkbox"/>		

Limitación del tiempo de funcionamiento	<input type="checkbox"/>
Sensor de lámpara negra	<input type="checkbox"/>
Funcionalidad de aprendizaje automático	<input type="checkbox"/>
Precisión del control	<input type="checkbox"/>
	■ : Sí / □ : No

Resolución de problemas

El aparato puede presentar errores y averías durante su funcionamiento. Las siguientes tablas contienen posibles causas y consejos para resolverlos. Consulte esta tabla antes de ponerse en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está enchufado correctamente a la red eléctrica.	Enchufe el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
		Compruebe que el enchufe esté bien conectado.
		Compruebe que el cable de alimentación no está atrapado, doblado, aplastado, pellizcado ni dañado.
	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento.	El aparato cuenta con una protección contra el sobrecalentamiento. Asegúrese de que no haya ningún objeto ni textiles encima o cerca del aparato; a continuación, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante al menos media hora antes de volver a enchufarlo.
El aparato está encendido pero no calienta.	El mando del termostato está ajustado a una temperatura inferior a la temperatura ambiente de la estancia.	Ajuste el mando del termostato a una temperatura superior a la temperatura ambiente de la estancia; oírán un "clic" cuando el termostato se dispare.
El aparato se detiene repentinamente durante el funcionamiento.	El aparato deja de calentar en cuanto alcanza la temperatura establecida.	No hay nada anómalo. Si el aparato deja de calentar con demasiada frecuencia según sus necesidades, ajuste el mando del termostato a un nivel más alto.
	El aparato se ha volcado.	El aparato cuenta en su interior con un interruptor de seguridad antivuelco. Asegúrese de que el aparato esté en una superficie plana y estable; a continuación, desenchúfelo y vuelva a enchufarlo.
Oírán un "clic" en el aparato cuando lo mueva o lo transporte.	El aparato cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco.	No hay nada anómalo. El "clic" es el sonido normal que emite el interruptor mecánico antivuelco.
Ruido metálico anómalo.	El aparato no está instalado en una superficie plana o estable.	Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.

Si tiene algún problema al utilizar el aparato, asegúrese de seguir el manual de instrucciones, incluidos los capítulos relacionados con la limpieza, la reparación y el mantenimiento.

Compruebe las descripciones de los posibles códigos de error según el aparato.

Si el problema no se resuelve tras seguir estos pasos, póngase en contacto con el servicio posventa del lugar de compra a través de la tienda del distribuidor o de su sitio web.

PRECAUCIÓN: CUALQUIER INTERVENCIÓN O REPARACIÓN QUE EL USUARIO O UNA PERSONA NO CUALIFICADA LLEVEN A CABO EN EL PRODUCTO PODRÍAN PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD TANTO DE LAS PERSONAS COMO DE LOS BIENES MATERIALES.

POR LO TANTO, NO INTENTE DESMONTAR EL APARATO, REPARARLO NI REALIZAR NINGUNA MODIFICACIÓN POR SU CUENTA.

ADVERTENCIA: CUALQUIER DEFECTO O CONSECUENCIA DERIVADOS DE UNA INTERVENCIÓN O REPARACIÓN EFECTUADAS EN EL PRODUCTO POR PARTE DEL PROPIO USUARIO O DE UNA PERSONA NO CUALIFICADA INVALIDARÁN CUALQUIER DERECHO A RECLAMAR LA APLICACIÓN DE LA GARANTÍA LEGAL O COMERCIAL.

PRECAUCIÓN: EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS QUE SE PRODUZCAN DURANTE UNA REPARACIÓN LLEVADA A CABO POR EL PROPIO USUARIO EN LA MEDIDA EN QUE ESTOS DAÑOS ESTÉN RELACIONADOS CON UN ERROR DEL USUARIO O EL INCUMPLIMIENTO POR PARTE DE ESTE DE LAS INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN DEL PRODUCTO.

PELIGRO: ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL APARATO, TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DEBEN DESCONECTARSE.

EN

Cleaning



WARNING: ANY INTERVENTION RELATING TO THE APPLIANCE CLEANING, SERVICING OR MAINTENANCE MUST BE CARRIED OUT AFTER COMPLETE COOLING AND ALL ELECTRIC SUPPLY CIRCUITS DISCONNECTED.



DANGER: NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS AND NEVER HOLD IT UNDER RUNNING WATER.



WARNING: NEVER APPLY DETERGENT, CHEMICAL AGENTS OR SOLVENTS AS THEY COULD DAMAGE THE APPLIANCE, THE MATERIALS AND THE COATINGS, ESPECIALLY PLASTIC PARTS. LIKewise, ABRASIVE BRUSHES OR SHARP OBJECTS SHOULD NOT BE USED AS THIS COULD SCRATCH OR DAMAGE THE APPLIANCE.

- Do not use a steam cleaner when cleaning the appliance.
- Clean the appliance regularly, once a month maximum.
- The casing can be clean by wiping gently a soft non-abrasive dust cloth, a microfiber type can be used. If stains are visible, the cloth can be slightly dampened with water and a little mild soap can be added.
- Without dismantling the air outlet guards, we recommend you to use a vacuum cleaner with its nozzle placed on guards grids to remove dust or dirt that may have accumulated inside the appliance.



DANGER: DO NOT INSERT ANY OBJECT OR TOOLS INSIDE THE APPLIANCE.

Availability of spare parts

Spare parts are available to professional repairers for a minimum period of **10 years** after purchasing the product new.

The **remote control** (If originally included with your appliance) is available for at least the same period to both professional repairers and end users.

Repairs to this product must be carried out by professional repairers only.

Any unauthorised attempt of repairing will invalidate the warranty.

Please visit www.kingfisher.com/products for more information.

FR

Nettoyage



AVERTISSEMENT : TOUTE INTERVENTION RELATIVE AU NETTOYAGE, À L'ENTRETIEN OU À LA MAINTENANCE DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE EFFECTUÉE APRÈS REFROIDISSEMENT COMPLET ET DÉBRANCHEMENT DE TOUS LES CIRCUITS D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.



DANGER : NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU OU DANS D'AUTRES LIQUIDES ET NE JAMAIS LE TENIR SOUS L'EAU COURANTE.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS APPLIQUER DE DÉTERGENT, D'AGENTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS POURRAIENT ENDOMMAGER L'APPAREIL, LES MATÉRIAUX ET LES REVÊTEMENTS, EN PARTICULIER LES PIÈCES EN PLASTIQUE. DE MÊME, NE PAS UTILISER DE BROSSES ABRASIVES OU D'OBJETS TRANCHANTS, CAR CELA POURRAIT RAYER OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer l'appareil régulièrement, une fois par mois maximum.
- Le boîtier peut être essuyé délicatement avec un chiffon doux non abrasif, comme un chiffon de type microfibre. Si des taches sont visibles, le chiffon peut être légèrement humidifié avec de l'eau et un peu de savon doux peut être ajouté.
- Sans démonter les protections de sortie d'air, nous recommandons de passer l'aspirateur en appliquant sa buse sur les grilles de protection pour éliminer la poussière ou la saleté qui s'est accumulée à l'intérieur de l'appareil.



DANGER : N'INSÉRER AUCUN OBJET OU OUTIL À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

Disponibilité des pièces de rechange

Les pièces de rechange sont disponibles pour les réparateurs professionnels pendant une période minimale de **10 ans** après l'achat du produit neuf.

La **télécommande** (si elle a été fournie à l'origine avec l'appareil) est disponible au moins pendant la même période pour les réparateurs professionnels et les utilisateurs finaux.

Les réparations de ce produit doivent uniquement être effectuées par des réparateurs professionnels.

Toute tentative de réparation non autorisée annulera la garantie.

Consulter www.kingfisher.com/products pour plus d'informations.

RO

Curățarea



AVERTISMENT: ORICE INTERVENȚIE LEGATĂ DE CURĂȚAREA, REPARAREA SAU ÎNTREȚINEREA APARATULUI TREBUIE EFECTUATĂ DUPĂ RĂCIREA COMPLETĂ A APARATULUI ȘI CU TOATE CIRCUITELE DE ALIMENTARE ELECTRICĂ DECONECTATE.



PERICOL: NU SCUFUNDA NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ SAU ÎN ALTE LICHIDE ȘI NU-L ȚINE SUB JETUL DE APĂ DE LA ROBINET.



AVERTISMENT: NU FOLOSI NICIODATĂ DETERGENȚI, AGENȚI CHIMICI SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA APARATUL, MATERIALELE ȘI STRATURILE DE PROTECȚIE, ÎN SPECIAL COMPONENTELE DIN PLASTIC. DE ASEMENEA, NU TREBUIE UTILIZATE PERII ABRAZIVE SAU OBIECTE ASCUȚITE, DEOARECE ACESTEA POT ZGÂRIA SAU DETERIORA APARATUL.

- Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru acest produs.
- Curăță des aparatul, cel puțin o dată pe lună.
- Carcasa poate fi curățată prin ștergere ușoară cu o cârpă de praf moale și neabrazivă (se poate utiliza una din microfibră). Dacă se văd pete, umezește ușor cârpa cu apă și adaugă puțin detergent delicat.
- Fără a demonta protecțiile de la evacuarea aerului, îți recomandăm să folosești un aspirator și să treci cu duza aspiratorului peste grilele de protecție pentru a elimina praful sau murdăria acumulate în aparat.



PERICOL: NU INTRODUCE OBIECTE SAU UNELTE ÎN APARAT.

Disponibilitatea pieselor de schimb

Piese de schimb sunt disponibile pentru reparatorii profesioniști timp de minimum **10 ani** după achiziționarea produsului nou.

Telecomanda (dacă a fost inclusă inițial cu aparatul) este disponibilă pentru cel puțin aceeași perioadă atât reparatorilor profesioniști, cât și utilizatorilor finali.

Reparațiile asupra acestui produs trebuie efectuate numai de reparatorii profesioniști.

Încercarea neautorizată de reparare va determina anularea garanției.

Vizitează www.kingfisher.com/products pentru mai multe informații.

Limpieza



ADVERTENCIA: CUALQUIER INTERVENCIÓN RELATIVA A LA LIMPIEZA, LA REVISIÓN O EL MANTENIMIENTO DEL APARATO DEBE REALIZARSE DESPUÉS DE QUE SE HAYA ENFRIADO COMPLETAMENTE Y SE HAYAN DESCONECTADO TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.



PELIGRO: NUNCA SUMERJA EL APARATO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS NI LO PONGA BAJO EL GRIFO.



ADVERTENCIA: NO APLIQUE NUNCA DETERGENTES, AGENTES QUÍMICOS O DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR EL APARATO, LOS MATERIALES Y LOS RECUBRIMIENTOS, ESPECIALMENTE LAS PIEZAS DE PLÁSTICO. DEL MISMO MODO, NO DEBEN UTILIZARSE CEPILLOS ABRASIVOS NI OBJETOS AFILADOS, YA QUE PODRÍAN RAYAR O DAÑAR EL APARATO.

- No limpie el aparato con un limpiador de vapor.
- Limpie el aparato con frecuencia, una vez al mes como máximo.
- La carcasa se puede limpiar frotando suavemente con una bayeta de microfibra suave y no abrasiva. Si hay manchas visibles, puede humedecer ligeramente la bayeta con agua y añadir un poco de jabón neutro.
- Sin desmontar las rejillas de salida de aire, le recomendamos que utilice una aspiradora con la boquilla colocada sobre las rejillas de protección para eliminar el polvo o la suciedad que se hayan podido acumular dentro del aparato.



PELIGRO: NO INSERTE NINGÚN OBJETO O HERRAMIENTA DENTRO DEL APARATO.

Disponibilidad de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles para los reparadores profesionales durante un periodo mínimo de **10 años** después de la compra del producto nuevo.

El **mando a distancia** (si se incluía originalmente con el aparato) está disponible durante al menos el mismo periodo de tiempo tanto para reparadores profesionales como para usuarios finales.

Las reparaciones de este producto deben realizarlas únicamente reparadores profesionales.

Cualquier intento no autorizado de reparación invalidará la garantía.

Visite www.kingfisher.com/products para obtener más información.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Manufacturer • Fabricant • Producător • Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**